

# FreeMotion B595

Wireless stereo headset

## Operation manual



### 1. Functions

#### CLICK

1 Play-pause/  
Answer call

2 Previous track

3 Next track

4 Change the equalizer mode  
(normal, pop, rock, jazz,  
country, heavy bass)

1 TF card -  
insert till  
it clicks

5 Double click - dialing last call

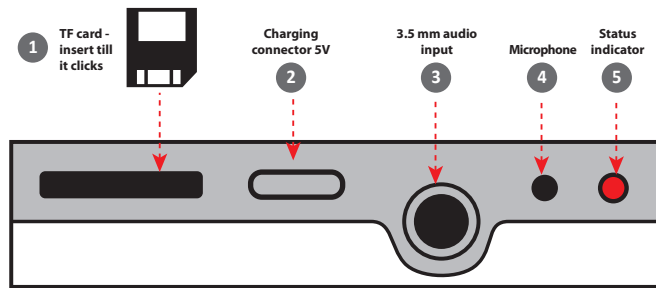
#### LONG PRESS

1 On/Off/  
Reject Calls

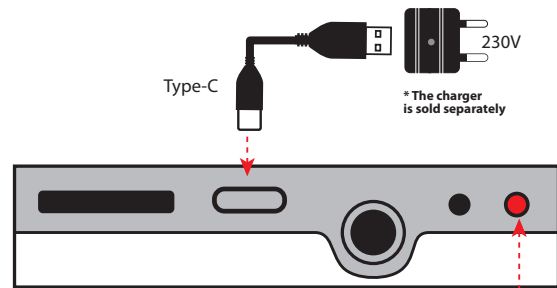
2 Volume-

3 Volume+

4 Change mode BT-TF



### 2. Charging



Charging

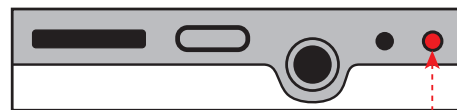
Charged

#### NOTE

The charge level display for smartphones is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

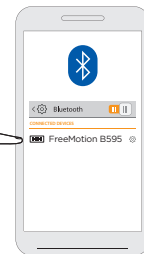
### 3. Connection

Select Bluetooth mode



Phone search

Connected



#### ARM

##### 1 Функции

1. Включить/выключить/ответить на звонок
2. Пауза/продолжить воспроизведение
3. Предыдущий трек
4. Следующий трек
5. Переключить режим эквалайзера (нормальный, поп, рок, джаз, кантри, тяжелый бас)
6. Двойной клик - набор последнего номера

#### UZUN BASIN

1. Yaxınlıq/uzun basın/son zangı yığmaq
2. Səs kəsimi/uzun basın/son zangı yığmaq
3. Səs artırma
4. Funksiyaların seçimi BT-TF

#### 2 Ləğvədir

1. Ləğvədir/uzun basın/son zangı yığmaq
2. Səs kəsimi/uzun basın/son zangı yığmaq
3. Səs artırma
4. Funksiyaların seçimi BT-TF

#### 3 Uzun basın

1. Uzun basın/Bluetooth rejimini seçin
2. Uzun basın/Bluetooth rejimini seçin
3. Uzun basın/Bluetooth rejimini seçin
4. Uzun basın/Bluetooth rejimini seçin

#### BEL

##### 1 Функцыі

1. Прайграванне-паўза/Адказаць на званок
2. Папярэдні трэк
3. Наступны трэк
4. Змяніце рэжым эквалайзера (звычайны, поп, рок, джаз, кантры, моцны бас)
5. Двойны клік - набор апошняга выкліку

#### ДОЎГІ НАЦІС

1. Укл./Выкл./Адхіляць званкі
2. Гучнасць-
3. Гучнасць+
4. Змяніць рэжым BT-TF

#### 2 Зарядка

1. Зарядка прылада прадаецца асобна
2. Зарядка прылада прадаецца асобна
3. Зарядка прылада прадаецца асобна
4. Зарядка прылада прадаецца асобна

#### 3 Злучэнне

1. Виберице рэжым Bluetooth
2. Виберице рэжым Bluetooth
3. Виберице рэжым Bluetooth
4. Виберице рэжым Bluetooth

#### AZE

##### 1 Funksiyalar

1. Oynat-pauza/Zəngə cavab ver
2. Əvvəlki trek
3. Növbəti trek
4. Ekvəlayzer rejimini dəyişdirin (normal, pop, rok, caz, kantri, ağır bas)
5. İki dəfə klikləyin - son zangı yığmaq

#### UZUN BASIN

1. Yandır/Söndür/Zəngləri rədd et
2. Həcmi-
3. Həcmi+
4. BT-TF rejimini dəyişdirin

#### 2 Doldurulur

1. Zaryatka ayrı satılır
2. Doldurulur
3. Doldurulur
4. Doldurulur

#### 3 Əlaqə

1. Bluetooth rejimini seçin
2. Bluetooth rejimini seçin
3. Bluetooth rejimini seçin
4. Bluetooth rejimini seçin

#### CZ

##### 1 Funkce

1. Přehrář-pauza/Přijmut hovoru
2. Předchozí skladba
3. Další skladba
4. Změňte režim ekvalizéru (normální, pop, rock, jazz, country, silné basy)
5. Dvojitě kliknutí - vytočení posledního hovoru

#### DLOUHÝ STISK

1. Zapnuto/Vypnuto/Odmítnout hovory
2. Hlasitost-
3. Hlasitost+
4. Změňte režim BT-TF

#### 2 Nabíjení

1. Nabíječka se prodává samostatně
2. Nabíjení
3. Nabíjení
4. Nabíjení

#### 3 Spojení

1. Vyberte režim Bluetooth
2. Vyberte režim Bluetooth
3. Vyberte režim Bluetooth
4. Vyberte režim Bluetooth

#### DE

##### 1 Funktionen

1. Play-Pause/Anruf beantworten
2. Vorheriger Titel
3. Nächster Titel
4. Ändern Sie den Equalizer-Modus (Normal, Pop, Rock, Jazz, Country, Heavy Bass)
5. Doppelklick – Letzten Anruf wählen ein-/ausschalten

#### LANGE DRÜCKEN

1. Ein/Aus/Anrufe ablehnen
2. Lautstärke-
3. Lautstärke+
4. Ändern Sie den BT-TF-Modus

#### 2 Laden

1. Das Ladegerät ist separat erhältlich
2. Laden
3. Laden
4. Laden

#### 3 Verbindung

1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus
2. Wählen Sie den Bluetooth-Modus
3. Wählen Sie den Bluetooth-Modus
4. Wählen Sie den Bluetooth-Modus

#### ES

##### 1 Funciones

1. Reproducir-pausa/Responder la llamada
2. Pista anterior
3. Siguiente pista
4. Cambiar el modo del ecualizador (normal, pop, rock, jazz, country, heavy bass)
5. Doble clic: marcar la última llamada

#### PULSACIÓN LARGA

1. Encendido/Apagado/Rechazar llamadas
2. Volumen-
3. Volumen+
4. Cambiar modo BT-TF

#### 2 cargando

1. El cargador se vende por separado.
2. cargando
3. cargando
4. cargando

#### 3 Conexión

1. Seleccione el modo Bluetooth
2. Seleccione el modo Bluetooth
3. Seleccione el modo Bluetooth
4. Seleccione el modo Bluetooth

#### EST

##### 1 Funksioonid

1. Esitus-paus/Vasta kõnele
2. Esimine lugu
3. Järgmine lugu
4. Muutke ekvalaiserit režiimi (tavaline, pop, rokk, jazz, kantri, raske bass)
5. Topeltklõps - viimase kõne valimine

#### LANGE DRÜCKEN

1. Sees/väljas/Keeldu kõnedest
2. Helitugevus-
3. Helitugevus+
4. Ändern Sie den BT-TF-Modus

#### 2 Laadimine

1. Laadija müüakse eraldi
2. Laadimine
3. Laadimine
4. Laadimine

#### 3 Ühendus

1. Valige Bluetoothi režiim
2. Valige Bluetoothi režiim
3. Valige Bluetoothi režiim
4. Valige Bluetoothi režiim

#### FI

##### 1 Toiminnot

1. Toisto-tauko/Vastaa puheluun
2. Edellinen kappale
3. Seuraava kappale
4. Valitse taajuuskorjaintila (normaali, pop, rock, jazz, country, raskas bass)
5. Kaksoispainaus - viimeisimmän puhelun soittaminen

#### PITKÄ PAINALLUS

1. Päällä/pois/Hylkää puhelut
2. Äänenvoimakkuus-
3. Äänenvoimakkuus+
4. Valitse tila BT-TF

#### 2 Lataus

1. Laturi myydään erikseen
2. Lataus
3. Lataus
4. Lataus

#### 3 Yhteys

1. Valitse Bluetooth-tila
2. Valitse Bluetooth-tila
3. Valitse Bluetooth-tila
4. Valitse Bluetooth-tila



## 5. How to fold headphones



ARM

### 4 AUX ռեժիմ

Արտաքին ձայնի աղբյուր

ԿԱՐԵՎՈՒՄ: AUX ռեժիմում MP3/BT ռեժիմները և

խոսափողը չեն աշխատի:

### 5 Ինչպես ծավալ ակտիվացնելը

1. Վերցրեք և պահեք այստեղ
2. Սեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի
3. Այնուհետև սեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի

BEL

### 4 Рэжым AUX

Крыніца вонкавага гучу

ВАЖНА: у рэжыме AUX рэжымы MP3/BT

і мікрафон не будуць працаваць.

### 5 Як скласці навушнікі

1. Вазьмі і трымай тут
2. Націсніце тут, пакуль не пстрыкне
3. Затым націсніце тут, пакуль не пстрыкне

AZE

### 4 AUX rejimi

Xarici səs mənbəyi

Vacib: AUX rejimində MP3/BT rejimləri və

mikrofon işləməyəcək.

### 5 Qulaqlıqları necə qatlamaq olar

1. Alın və burada saxlayın
2. Kliklənənə qədər bura basın
3. Sonra kliklənənə qədər buranı basın

CZ

### 4 Režim AUX

Zdroj externího zvuku

DŮLEŽITÉ: V režimu AUX nefungují režimy

MP3/BT a mikrofon.

### 5 Jak složit sluchátka

1. Vezměte a držte se zde
2. Stiskněte zde, dokud nezacvakne
3. Poté zde stiskněte, dokud nezaklapne

DE

### 4 AUX-Modus

Externe Tonquelle

WICHTIG: Im AUX-Modus funktionieren die

MP3/BT-Modi und das Mikrofon nicht.

### 5 So falten Sie Kopfhörer

1. Nimm und halte hier
2. Drücken Sie hier, bis es klickt
3. Drücken Sie dann hier, bis es klickt

ES

### 4 Modo AUX

Fuente de sonido externa

IMPORTANTE: En el modo AUX, los modos

MP3/BT y el micrófono no funcionarán.

### 5 Cómo doblar auriculares

1. Toma y mantén aquí
2. Presione aquí hasta que haga clic
3. Luego presione aquí hasta que haga clic

EST

### 4 AUX režiim

Välise heliallikas

TÄHTIS: AUX-režiimis MP3/BT-režiimid ja

mikrofon ei tööta.

### 5 Kuidas kõrvaklappe kokku panna

1. Võtke ja hoidke siin
2. Vajutage siia, kuni see klõpsab
3. Seejärel vajutage siia, kuni see klõpsab

FI

### 4 AUX-tila

Ulkoisen äänilähde

TÄRKEÄÄ: AUX-tilassa

MP3/BT-tilat ja mikrofonit eivät toimi.

### 5 Kuinka taittaa kuulokkeet

1. Ota ja pidä tässä
2. Paina tätä, kunnes se napsahtaa
3. Paina sitten tätä, kunnes se napsahtaa

GEO

### 4 AUX რეჟიმი

გარე ხმის წყარო

მნიშვნელოვანია: AUX რეჟიმში MP3/BT რეჟიმები და

მიკროფონი არ იმუშავებს.

### 5 როგორ დავკვიტო ყურსასმენები

1. აიღე და გააჩერე აქ
2. დააჭირეთ აქ, სანამ არ დააწყებულებთ
3. შემდეგ დააჭირეთ აქ, სანამ არ დააწყებულებთ

HR / CNR

### 4 AUX način rada

Vanjski izvor zvuka

VAŽNO: U AUX načinu rada MP3/BT

i mikrofon neće raditi.

### 5 Kako sklopiti slušalice

1. Uzmij i držij ovdje
2. Pritisnite ovdje dok ne klikne
3. Zatim pritisnite ovdje dok ne klikne

GRE

### 4 Λειτουργία AUX

Εξωτερική πηγή ήχου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στη λειτουργία AUX, οι λειτουργίες

MP3/BT και το μικρόφωνο δεν θα λειτουργούν.

### 5 Πώς να διπλώσετε τα ακουστικά

1. Πάρτε και κρατήστε εδώ
2. Πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ
3. Στη συνέχεια, πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ

HUN

### 4 AUX mód

Külső hangforrás

FONTOS: AUX módban az MP3/BT

mód és a mikrofon nem működik.

### 5 Hogyan hajtsuk össze a fejhallgatót

1. Fogd és tartsd itt
2. Nyomj ide, amíg kattán
3. Ezután nyomj meg kattánásig

KAZ

### 4 AUX режимі

Сыртқы дыбыс көзі

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ: AUX режимінде MP3/BT

режимдері мен микрофон жұмыс істемейді.

### 5 Құлаққапты қалай бүктеуге болады

1. Алып, осында ұстаңыз
2. Сырт еткенше осы жерді басыңыз
3. Содан кейін ол шерткенше осы жерді басыңыз

RO

### 4 Modul AUX

Sursa de sunet extern

IMPORTANT: În modul AUX, modulele MP3/BT

și microfonul nu vor funcționa.

### 5 Cum se pliază căștile

1. Ia și ține aici
2. Apasăți aici până când se dă clic
3. Apoi apăsați aici până când se dă clic

PL

### 4 Tryb AUX

Zewnętrzne źródło dźwięku

WAŻNE: W trybie AUX nie działają tryby

MP3/BT i mikrofon.

### 5 Jak złożyć słuchawkę

1. Weź i trzymaj tutaj
2. Naciśnij tutaj, aż kliknie
3. Następnie naciśnij tutaj, aż kliknie

RU

### 4 Подключение к внешнему источнику

звука

Внешний источник звука

ВАЖНО: При проводном подключении

функции MP3/BT и микрофон не будут

работать

### 5 Как сложить наушники

1. Возьмите и держите тут
2. Давите сюда до щелчка
3. Потом давите сюда до щелчка







**CZ**

## BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA NÁVOD NA POUŽITÍ

### Prohlášení o shodě

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

### Ochrana životního prostředí

 Evropská směrice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se  zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

#### Bezpečnostní opatření:

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zášahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
- Nevystavujte výrobek vibračním a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Slot pro karty microSD • Kompaktní skládací konstrukce • Nastavitelná čelenka • Výměrná akumulátora až 25 hodin • Audio kabel v kompletu • Vestavěný mikrofon **Technické parametry** • Bluetooth-specifikace: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 115 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 100–16000 Hz • Rozsah: 0–10 m • Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 25 h • Konektory: Type-C, 3,5-mm jack Dovožce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Výrobce: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com Vyrobeno v Číně.



**DE**

## DRAHTLOSES HEADSET ANLEITUNG

### Konformität

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

### Entsorgung

 Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum  Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

### Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware: Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können.
- Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
- Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissenschaftlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** Besonderheiten • Micro-SD-Steckplatz • Kompakte Klappkonstruktion • Regelbarer Kopfbügel • Akkulaufzeit bis zu 25 Stunden • Audiokabel im Lieferumfang • Eingebautes Mikrofon **Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 115 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 100–16000 Hz • Aktionsradius: 0–10 m • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 25 St • Stecker: Type-C, 3,5 mm Jack-Stecker Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Hergestellt in China.



**EN**

## WIRELESS STEREO HEADSET OPERATION MANUAL

### Declaration of Conformity

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

### Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

 This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate  batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

### Terms and conditions of safe and efficient use of the product

#### Usage precautions:

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • MicroSD card slot • Compact foldable construction • Adjustable headband • Up to 25 hours of battery operation time • Audio cable included • Built-in microphone **Specification** • Bluetooth specification: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 115 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 100–16000 Hz • Operation range: 0–10 m • Continuous talk / listening period: 25 hrs • Connectors: Type-C, 3.5 mm jack IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Manufacturer: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Made in China.



**ES**

## AURICULARES ESTÉREO INALÁMBRICOS INSTRUCCIÓN

### Declaración de conformidad

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

### Eliminación

 No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello  ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

### Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto

#### Medidas de precaución:

- Utilice el producto como es debido directamente.
  - No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad .
  - No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
  - Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
  - No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
  - No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
  - No ponga el producto en la boca.
  - No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
  - En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
  - Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
  - No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.
- Características** • Ranura para tarjeta microSD • Construcción plegable compacta • Diadema ajustable • Hasta 25 horas de funcionamiento con batería • Cable de audio incluido • Micrófono incorporado **Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 115 dB • Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 100–16000 Hz • Rango de operación: 0–10 m • Período continuo de conversación/escucha: 25 horas • Conectores: Tipo C, jack de 3,5 mm IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Fabricante: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje. El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Fabricado en China.



**EST**

## JUHTMETA STEREOPEAKOMPLEKT INSTRUKTSIOON

### Vastavusdeklaratsioon

Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

### Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine

 See sümbol tootel, toote pareteiril või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patereite, elektri- ja elektroonikaseadmete  kogumise ja taastumise ettevõttesse.

### Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused

#### Ettevaatusabinõud:

- Kasutage toodet üksnes sellen ettenähtud eesmärgil.
- Ärge lamutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi.
- Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Tootet kätte saamisel, kontrollige tema terviklus ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedeliku.
- Ärge jätkke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Tootet mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seade ei kasutatakse pikkal ajal. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Omadused** • MicroSD kaardi pesa • Kompaktnet kokkupandav konstruktsioon • Reguleeritav peaapal • Aku tööaeg kuni 25 tundi • Kaasas helikaabel • Sisesehitatud mikrofon **Spetsifikatsioon** • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 115 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sagedusarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sagedusarakteristik (mikrofon): 100–16000 Hz • Tööulatus: 0–10 m • Pidev kõne/kuulamisperiood: 25 tundi • Ühendused: Type-C, 3,5 mm pesa IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Tootja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Piiaramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt. Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatioone. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Tehtud Hiinas.








 **BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM**  
**INŠTRUKCIE**

**Vyhlasenie o zhode**  
Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchu. Not om miljöskydd


 **Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**  
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**  
**Bezpečnostné opatrenia:**

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
  2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
  3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
  4. Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
  5. Nevýložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
  6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
  7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
  8. Nekláste do úst.
  9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
  10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
  11. Výrobok treba vypnúť v príadoch keď sa nebudete používať dlhší čas.
  12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.
- Osobitosti** • Slot pre MicroSD kartu • Kompaktná skladacia konštrukcia • Nastaviteľná čelenka • Vydírž batérie až do 25 hodín • Audio kábel je súčasťou balenia • Vstavaný mikrofón
- Technické charakteristiky** • Bluetooth-zameranie: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametr membrany: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 115 dB • Citlivosť (mikrofón): -42 dB • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofón): 100–16000 Hz • Radius činnosti: 0–10 m • Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 25 kusov • Spojky: Type-C, 3,5 mm jack
- Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Výrobca: Guangdong Shengtene Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China.  
Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.  
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Vyrobeno v Číne.

 **TRÅDLÖST HEADSET**  
**BRUKSANVISNING**

**Försäkran om överensstämmelse**  
Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.


 **Not om miljöskydd**  
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**  
**Säkerhetsåtgärder:**

1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
  2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och att det inte finns fritt rörliga objekt inuti.
  3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
  4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
  5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
  6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
  7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
  8. Ta inte i munnen.
  9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
  10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 °C) under 3 timmar.
  11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
  12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.
- Särdrag** • Öppning för Micro-SD-kort • Kompakt ihopfällbar konstruktion • Reglerbar huvudband • Batteritid: upp till 25 timmar • Audiokabel ingår • Inbyggd mikrofön
- Tekniska egenskaper** • Bluetooth-specifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametr på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 115 dB • Känslighet (mikrofön): -42 dB • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofön): 100–16000 Hz • Aktionsradie: 0–10 m • Öppettider samtaltillstånd / musiktillstånd: 25 t • hane jack: Type-C, 3,5 mm jack
- Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Tillverkare: Guangdong Shengtene Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China.  
Obeogränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.  
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Tillverkad i Kina.

 **БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА**  
**ІНСТРУКЦІЯ**

**Декларація відповідності**  
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

 **Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**  
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

**Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**  
**Запобіжні засоби:**

1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачено законодавством.


**Призначення:** устрій для персонального прослуховування звуку.  
**Особливості** • Слот для карти MicroSD • Компактна складна конструкція • Регульоване наголов'я • Час роботи акумулятора до 25 годин • Аудіокабель в комплекті • Вбудований мікрофон

**Технічні характеристики** • Bluetooth-специфікація: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Діаметр мембрани: 40 мм • Чутивість (навушники): 115 дБ • Чутивість (мікрофон): -42 дБ • Частотний діапазон (навушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (мікрофон): 100–16000 Гц • Радіус дії: 0–10 м • Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 25 год • Роз'єми: Туре-С, 3,5-мм джек

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.  
Виробник: Гуандун Шенгтена Текнолоджи Ко, ЛТД. Адреса: Гоуань Вїладж Індастріал Еріа, Гужао Таун, Чаоянг Дїстрікт, Шантоу, Китай.  
Термін придатності не обмежений. Термін служби- 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: <https://ua.defender-global.com/places/service>  
Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Зроблено в Китаї.

 **SIMSIZ ESHITISH VOSITASI**  
**YO'RIQNOMA**

**Muvofiqlik deklaratsiyasi**  
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatlarga, mobil telefonlar, mikroto'q'inli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

 **Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish**  
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

**Oldini olish choralari:**

1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatisin
  2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlargaga emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
  3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
  4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'ylmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
  5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'ylmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
  6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
  7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
  8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
  9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
  10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatshdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
  11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
  12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.
- Xususiyatlari** • MicroSD karta uyasi • Yilni yig'iladigan konstruksiya • Sozlanishi bosh tasma • Batareyaning ishlash muddati 25 soatgacha • Ovoz kabeli kiritilgan • O'rnatilgan mikrofön
- Spetsifikatsiya** • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 115 dB • Sezuvchanlik (mikrofön): -42 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts • Chastota javobi (mikrofön): 100–16000 Gts • Ishlash diapazoni: 0–10 m • Uzluksiz suhbat / tinglash davri: 25 soat • Ulagichlar: Type-C, 3,5 mm raz'em
- Ishlab chiqaruvchi: Guangdong Shengtene Technology Co., LTD. Address: Gouan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China.  
Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati - 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.  
Ishlab chiqarish sanasi: qadoq qutiga qaralsin.  
Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) saytida tanishishingiz mumkin.  
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

